非陈述式

1、祈使型的非陈述式

包括命令（**الامر**）、禁戒（**النهى**）、疑问（**الاستفهام**）、希翼（**التمنى** ）、呼唤（ **النداء** ）等五种句型，表示要求或希望出现当时并未发生的祈使的情况。

⑴命令句型有四种形式：使用命令式动词（**فعل الامر** 例 28）、与表示命令的俩姆相连的现在式动词（ **المضارع المقرون بلام الامر**例 29）、命令式动名词（**اسم فعل الامر** 例 30）、代替命令式动词的词根（ **المصدر النائب عن فعل الامر** 例 31）：

اكتْب ما امليه عليك—28 写下我口授的内容。

ليؤد كل منكم واجبه—29 你们各自尽责吧。

عليك بالصبر—30 你要有耐心。

سكوتا اذا تكلمت —31 我说话时你别作声。

一般来说，总是身份较高的 人去命令 身份较低的 人，要求对方按命令的内容去做，代有一定的强制性质。这是命令句型的本义（ **المعنى الاصلى** ），称为真正命令 **(الامر الحقيقى)** 。但在一定的上下文或语言情景中，也可不按本义而带其它意义，这时就不是真正的命令了。例如 ①指导（ **الارشاد** (例 32

ارغب بنفسك عن ردى الذات—32 玩物丧志，你别沉湎。

②祈愿（**الدعاء**(例 33)

اعط الناس اموالك —33 你向人们施舍钱财吧。

③请求（**الامتماس** (例 34)

ساعدنى على اتمام هذا العمل—34 请帮我完成这项工作吧。

④希翼（**التمنى**）例 35

يا موت زر ان الحياة ذميمة—35 死亡，你降临吧，生活并不光明正大。

⑤选择（**التخيير**）例 36

عش عزيز ا او مت وانت كريم —36

你要高尚的活着，要不就体面地死去。

⑥威胁（**التهديد** ）例 37

افعل ما شئت فان مصيرك الى النار—37

你再为所欲为，你的命运就是入火狱。

⑦为难（**التعجيز**）例 38 **هاتوا برهانكم ان كنتم صادقين**—38

你们诚实的话，请拿出证据来。

值得指出的是，同样一句话，例如：

امسح فى البحر

在不同的语言环境中意思不一样：它可能是真正的命令（下海游泳去!），也可能是请求（下海游泳去吧。）、为难（下海游泳试试。）、指导（下海游游泳。）、责备（还下海游泳!）、威胁（你还去海里游泳!）……

要根据对象的情况和一定的上下文来判定。

⑵禁戒句型 只有一种形式：现在式动词前加禁戒虚词（ **لا الناهية** ）。

例如。

لا تبرح مكانك حتى ارجع اليك.39 我回来前你别离开原地。

禁戒原是身份较高的人要求身份较低的人停止做某件事情，这是真义（ **المعنى الحقيقى** ），但在一定的上下文或语言情景中，也可用于其它意义(**المعنى المجازى**)，例如:

①祈愿（例 40）

لاتشمت بى الاعداء—40你别让敌人对我幸灾乐祸吧。

②请求（例 41）

لاتطويا السر عنى يوم نائبة .41遭受灾难时你俩对我保守秘密。

③希翼（例 42）

لاتمطرى ايتها السماء—42老天哪，别再下雨啦。

④指导（例 43）

لاتطلبواالحجات فى غير حينها— 43你们提要求别不合时宜。

威胁（例 44）

لاتقلع عن عنادك—44你再倔强下去！

⑤责备（ **التوبيخ**）例 45

لاتحسب المجد تمرا انت اكله—45你别以为光荣唾手可得。

⑥绝望（ **التيئيس** ）例 46

لاتنتظر بعد ذلك عفوا—46此后你别再等宽恕了。

⑦卑视（ **التحقير**）例 47

لاتبطل المجد ان المجد سلمه صعب—47

你别追求荣誉了，荣誉之梯难于攀登。

与命令句型一样，禁戒句是用真义还是转义，到底包含什么语气，

都要根据具体上下文交和一定的语言场合才能确定。同一句话有时也可能具有不同的含义，这里我们就不再详述了。

⑶疑问句型 阿拉伯语疑问句使用疑问工具词 أ 和 **هل**可用于询问一个句子，要求对方给于肯定或否定的回答。这种疑问句叫一般疑问句(**اسلوب الاستفهام لادراك النسبة**)，

例如：

اَ يصداَ الذهب —48 金子会生锈吗？

هل يعقل الحيوان —49 动物有理智吗？

如果提出两个或两个以上并列成分，供对方回答时选择，这种疑问句叫选择疑问句 （**اسلوب الاستفهام لادرا ك المفرد** ）。这时后面直接跟被询问的对象,并在 **ام** 后提及这个对象的并列成分（**المعا د ل** :)

أ انت المسافر ام اخوك —50 出门的是你还是你兄弟？

اَ مشتر انت ام بائع —51 你是买方还是卖方？

اَ راكب جئت ام ماشيا —52 你是坐车来的还是步行来的？

其它疑问工具词用于疑问特定的内容，要求对方给予具体的回答，这种疑问句叫特殊疑问句 （**اسلوب الاستفهام لتعيين المسئول عنه** ）。

这种疑问词有 **مَنْ 、ما 、متى 、ايّانَ 、كيف 、اين 、 اَنّى 、كَمْ 、 ايّ** 等，为节省篇幅，我们不在一一举例了。

疑问工具词的本义是询问，但有时也可转作他义，表示否定、责备等意思。例如：

①否定（ **النفى**例 53）

من لايتحرق شوقه الى وطنه —53 谁不炽热地思念祖国？

②否认（ **اللنكار** ）例 54

اَيعاقب المحسن —54 ③责备) 例 55）善人难道会受惩罚？

اَ تامرون الناس بالبر و تنسون انفسكم —55

你们让人们廉洁奉公，却忘掉了你们自己？

④颂扬（**التعطيم** 例 56）

من هؤلاء الذين بنوا الصين العظيم —56

是谁建造了万里长城

⑤卑视（例 57）

اَهذا الذي كنت تعتمد عليه —57 你原先依靠的竟是这个人？

⑥嫌慢（**الاستبطاء** 例 58）

حتى متى انت فى لهو وفى لعب —58 你沉湎声色犬马要到何时？

⑦惊叹（**التعجب**例 59）

اَ تسيء الناس ثم ترجو ان تكون سيدا —59

你伤害人们还想当主人？

⑧希翼（例 60）

هل زمان الشباب يعود —60 青春的时日能返回吗？

⑷希翼句型 表示希翼一种好事，但它不会发生，要末是此事不可能实现，要末是它虽可能实现，但说话者并不存在奢望。表示希翼的句子一般用虚词**ليت**

ليت امى لم تلدنى—61 但愿我的母亲没有生下我。

ليت لنا مثل ما له من قوة جبارة —62

但愿我们能有他那样大的力气。

但从修辞上说，有时也可用 **هل 、لعل 、لو** 来表示希翼。 **هل**和 **لعل**渲染一种被希翼的事情似乎“并不难于实现”的气氛，使人们更为炽热地希翼。 则给人们一种“难能可贵的”的感觉，被希翼的事情越是希罕，越难实现，有时会越吊胃口。例如： 63— **هل تطول الاحلام اللذيذة** 但愿美梦长久。

لعل النعيم يدوم —64 但愿舒适的生活长次以往。

لو ان ايام الصبا تعود —65 但愿少年时代能返回。

如果被希翼的事情可能发生，这就是期望，称为期望句（ **اسلوب الترجى** ），用**لعل** 或 **عسى** 来表达。在修辞上有时也可用 **ليت**，用不可能实现的形式来突出这件事，说明其“来之不易”。例如：

لعل المطر ينزل —66 但愿天能下雨。

عسى اصادفه هناك—67 但愿我在那里能见到他。

" قال لصديق عاق :" ليتك تخلص فى مودتك —68

他对一个不忠的朋友说：“但愿你忠于情谊。”

⑸呼唤句型 使用代替动词**ادعو** 的某个呼唤工具词（ **ادوات النداء** ），要求对方前来。被呼唤的对象叫被唤语（**المنادى** ）。呼唤工具词有八个：**وا 、هيا 、آ آيا 、يا 、اى 、اَ** 。其中**اَ** 和**اى**呼唤近的人或物，其它六个词呼唤远的人或物。

上述是一般情况，从修辞学角度要注意两点：

一是将远的被唤语当作近的对待，用أ或 أى呼唤，使人有“呼之即来”的感觉，说明被唤的对象就在自己的心目中，十分亲近。有时则相反，将明明近的被呼唤语处理作远的，这在一定的上下文或语言环境中可使人感到被唤对象“高不可及”，难以跻身；或者“低俗不堪”，不足挂齿；或者形容对方“身在心不在”。近犹甚远。例如：

69 — اَى صديقى اكتب اليك وقد بلغ الشوق غايته

至友，我给你写信，思念之情难以平复。

70— ايا هذا تنبه فالمكاره محدقة بك

喂，注意，你灾祸临头了。

71— يا هذا لا تتكلم حتى يؤذن لك

喂，你未得许可不能说话。

72— يا رجل المروءة جئت ارجو معودت

之士啊，我来求你的帮助。

例 6 9 朋友远在千里，犹在眼前，一个أى词说明两人关系亲密。例 7 0 对方浑浑噩噩，灾难既将临头换一无所知。这种人似在非在，故权当作远在他处的人对待。例 7 1 对方地位低下，说话者卑视之意，溢于言表。例 7 2 认为对方权势在握，足以济世拯民，颂扬之意，表露无遗。

要注意的第二点是，呼唤句型有时不用本义而转作它义，在一定的语言环境中表示申斥、哀伤、怂恿等意:

① 申斥 71——（الزجر）

قل لى يا فلان : أ تريد فى السبعين ما قد كنت تفعله فى العشرين 73

某人啊,告诉我:你年逾古稀,难道还象二十岁时那样纵情恣欲?

②哀伤 74——（**التحسر**）

اَ عداء للعيش بعدك لذة —74

阿达呀,失去了你的生活真是味同嚼蜡

③怂恿 7 5 ——（**الاغراء** ）

يا شجاع اقدم .—75 勇士上前吧.

2.非祈使型的非称述式

阿拉伯语传统修辞学不研究这些句型。笔者认为，简略地提一下这些句型的修辞功用,对于我们说话作文欣赏阿拉伯文作品,不无好处.

1、感叹句型 这是用以表示强烈感情的句型,主要有:

! ما اسرع الوقت —76 时间过得真快！

اعذب بماء النيل—77 尼罗河水真甜 !哲学家真是博大精深! !

فهم الفيلسوف—78

! لله دره فارس—79 多么优秀的骑士!

!يا له من قول جميل—80 说得多么好听!

值得注意的是,在一定的场合下,可以“反话正说”.

يا لك من رجل—81

这句话根据前后文可以表达“你真有种”、“你不亏是个人材”、“你这个人,真是!、”“看你这个人!”等意。阿拉伯语感叹句型比较单调,远不及中文的丰富,我们得根据具体的上下进行揣摩,体会其修效果,确

切把握它的具体含义。

2、褒贬句型 通过褒贬动词来表达自己对人或物的评价:

نعم رجلا فريد—82法里德真是个好人。

بئس الرجل جلساء السوء —83与坏人为伍者非好人。

ساء خلقا غضبك—84你发火可是个坏脾气。

حبذا الزملاء —85同学们都是好样的。

لا حبذا جلسا المنافق—86这个伪君子真是坏伙伴。

3、起誓句型 为了强调讲话内容的真实性或重要性，以消除对方的疑虑或促使对方予足够重视，阿拉伯人常使用起誓句型：

اقسم بالله لننتصرن آجلا او عاجل —87凭真主起誓，我们迟早会取得胜利的。

والله ان مدينتنا جميلة للغاية —88.说真的，我们的城市美丽无比。

بحياتك هل نصرت الحق—89说句良心话，你伸张正义了吗？

这种句型用得太多，有时不免流于形式，我们要根据具体的语言情景把握它的真正内涵，不要一律作为“誓言”对待。